

第 35 期

# 第一組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一八年八月二十七日，星期一



Número 35

# I

## SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 27 de Agosto de 2018

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 第 192/2018 號行政長官批示：

修改十六個停車場之使用及經營規章。..... 915

#### 第 193/2018 號行政長官批示：

以例外情況豁免銀河娛樂場股份有限公司繳納有關娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營所生利潤的所得補充稅。..... 923

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 192/2018:

Altera o Regulamento de utilização e exploração de de-  
zasseis auto-silos. .... 915

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 193/2018:

Concede à Galaxy Casino, S.A., a título excepcional, a  
isenção do pagamento do imposto complementar de  
rendimentos, relativamente aos lucros gerados pela  
exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros  
jogos em casino. .... 923

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo  
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

**第 194/2018 號行政長官批示：**

以例外情況豁免威尼斯人澳門股份有限公司繳納有關娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營所生利潤的所得補充稅。..... 923

**第 195/2018 號行政長官批示：**

核准澳門大學二零一八財政年度第二補充預算。... 923

**社會文化司司長辦公室：**

第96/2018號社會文化司司長批示，核准《表一——使用澳門體育發展局轄下體育設施收費表》。..... 928

附註：印發二零一八年八月二十二日第三十四期《澳門特別行政區公報》第一組副刊一份，內容如下：

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 194/2018:**

Concede à Venetian Macau, S.A., a título excepcional, a isenção do pagamento do imposto complementar de rendimentos, relativamente aos lucros gerados pela exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino. .... 923

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 195/2018:**

Aprova o 2.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, relativo ao ano económico de 2018. .... 923

**Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:**

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 96/2018, que aprova a Tabela I — Taxas de Utilização das Tabelas de Taxas de Utilização por Aluguer ou Individual das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto. .... 928

**Nota:** Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 34/2018, I Série, de 22 de Agosto, inserindo o seguinte:

**目 錄****澳門特別行政區****第 95/2018 號行政命令：**

委任經濟財政司司長臨時代理行政長官的職務。... 912

**第 96/2018 號行政命令：**

委任保安司司長臨時代理行政長官的職務。..... 912

**SUMÁRIO****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU****Ordem Executiva n.º 95/2018:**

Designa o Secretário para a Economia e Finanças para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo. .... 912

**Ordem Executiva n.º 96/2018:**

Designa o Secretário para a Segurança para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo. .... 912

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 第 192/2018 號行政長官批示

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 192/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第35/2003號行政法規《公共泊車服務》核准的《公共泊車服務規章》第八條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 8.º do Regulamento do Serviço Público de Parques de Estacionamento, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 35/2003 (Serviço Público de Parques de Estacionamento), o Chefe do Executivo manda:

一、經第82/2018號行政長官批示修改的第251/2015號行政長官批示核准的《快達樓停車場之使用及經營規章》第一條，修改如下：

1. O artigo 1.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo do Edifício Fai Tat, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 251/2015, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 82/2018, passa a ter a seguinte redacção:

“第一條  
使用之條件

«Artigo 1.º

#### Condições de utilização

一、[.....]

1. [...].

二、[.....]

2. [...].

三、[.....]

3. [...].

四、[.....]

4. [...].

五、[.....]

5. [...].

六、[.....]

6. [...].

七、[.....]

7. [...].

八、[.....]

8. [...].

九、[.....]

9. [...].

十、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，快達樓停車場在隨後一小時關閉。”

10. O Auto-Silo do Edifício Fai Tat será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de «*storm surge*» do igual ou superior ao nível 3/Laranja.»

二、經第80/2018號行政長官批示修改的第333/2015號行政長官批示核准的《栢樂（外港客運碼頭）停車場之使用及經營規章》第一條，修改如下：

2. O artigo 1.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo Pak Lok (Terminal Marítimo), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 333/2015, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2018, passa a ter a seguinte redacção:

“第一條  
使用之條件

«Artigo 1.º

#### Condições de utilização

一、[.....]

1. [...].

二、[.....]

2. [...].

三、[.....]

3. [...].

四、[.....]

4. [...].

五、[.....]

5. [...].

六、 [.....]

6. [...].

七、 [.....]

7. [...].

八、 [.....]

8. [...].

九、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，栢樂停車場在隨後一小時關閉。

9. O Auto-Silo Pak Lok será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de «*storm surge*» do igual ou superior ao nível 3/Laranja.

十、 [.....]

10. [...].

十一、 [.....]

11. [...].

十二、 [.....]

12. [...].

十三、 [.....]

13. [...].

十四、 [.....]

14. [...].

十五、 [.....]

15. [...].

十六、 [.....]”

16. [...].»

三、經第71/2018號行政長官批示修改的第336/2015號行政長官批示核准的《馬六甲街停車場之使用及經營規章》第一條，修改如下：

3. O artigo 1.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo da Rua de Malaca, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 336/2015, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 71/2018, passa a ter a seguinte redacção:

“第一條  
使用之條件

«Artigo 1.º  
**Condições de utilização**

一、 [.....]

1. [...].

二、 [.....]

2. [...].

三、 [.....]

3. [...].

四、 [.....]

4. [...].

五、 [.....]

5. [...].

六、 [.....]

6. [...].

七、 [.....]

7. [...].

八、 [.....]

8. [...].

九、 [.....]

9. [...].

十、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，馬六甲街停車場在隨後一小時關閉。”

10. O Auto-Silo da Rua de Malaca será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de «*storm surge*» do igual ou superior ao nível 3/Laranja.»

四、經第72/2018號行政長官批示修改的第338/2015號行政長官批示核准的《宋玉生廣場停車場之使用及經營規章》第一條，修改如下：

4. O artigo 1.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo da Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 338/2015, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2018, passa a ter a seguinte redacção:

“第一條  
使用之條件

«Artigo 1.º  
**Condições de utilização**

一、 [.....]

1. [...].

- |             |            |
|-------------|------------|
| 二、 [.....]  | 2. [...].  |
| 三、 [.....]  | 3. [...].  |
| 四、 [.....]  | 4. [...].  |
| 五、 [.....]  | 5. [...].  |
| 六、 [.....]  | 6. [...].  |
| 七、 [.....]  | 7. [...].  |
| 八、 [.....]  | 8. [...].  |
| 九、 [.....]  | 9. [...].  |
| 十、 [.....]  | 10. [...]. |
| 十一、 [.....] | 11. [...]. |
| 十二、 [.....] | 12. [...]. |
| 十三、 [.....] | 13. [...]. |
| 十四、 [.....] | 14. [...]. |

十五、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，宋玉生廣場停車場在隨後一小時關閉。”

五、經第73/2018號行政長官批示修改的第339/2015號行政長官批示核准的《亞馬喇前地停車場之使用及經營規章》第一條，修改如下：

“第一條  
使用之條件

- |            |            |
|------------|------------|
| 一、 [.....] | 1. [...].  |
| 二、 [.....] | 2. [...].  |
| 三、 [.....] | 3. [...].  |
| 四、 [.....] | 4. [...].  |
| 五、 [.....] | 5. [...].  |
| 六、 [.....] | 6. [...].  |
| 七、 [.....] | 7. [...].  |
| 八、 [.....] | 8. [...].  |
| 九、 [.....] | 9. [...].  |
| 十、 [.....] | 10. [...]. |

十一、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，亞馬喇前地停車場在隨後一小時關閉。”

15. O Auto-Silo da Alameda Dr. Carlos d'Assumpção será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de «*storm surge*» do igual ou superior ao nível 3/Laranja.»

5. O artigo 1.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo Praça de Ferreira do Amaral, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 339/2015, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 73/2018, passa a ter a seguinte redacção:

«Artigo 1.º  
Condições de utilização

- |  |
|--|
| 1. [...].  |
| 2. [...].  |
| 3. [...].  |
| 4. [...].  |
| 5. [...].  |
| 6. [...].  |
| 7. [...].  |
| 8. [...].  |
| 9. [...].  |
| 10. [...].   |
| 11. O Auto-Silo Praça de Ferreira do Amaral será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de « <i>storm surge</i> » do igual ou superior ao nível 3/Laranja.» |

六、經第74/2018號行政長官批示修改的第340/2015號行政長官批示核准的《藝園停車場之使用及經營規章》第一條，修改如下：

“第一條  
使用之條件

- 一、 [.....]
- 二、 [.....]
- 三、 [.....]
- 四、 [.....]
- 五、 [.....]
- 六、 [.....]
- 七、 [.....]
- 八、 [.....]
- 九、 [.....]
- 十、 [.....]
- 十一、 [.....]
- 十二、 [.....]
- 十三、 [.....]
- 十四、 [.....]

十五、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，藝園停車場在隨後一小時關閉。”

七、經第75/2018號行政長官批示修改的第8/2016號行政長官批示核准的《青怡大廈停車場之使用及經營規章》第一條，修改如下：

“第一條  
使用之條件

- 一、 [.....]
- 二、 [.....]
- 三、 [.....]
- 四、 [.....]
- 五、 [.....]
- 六、 [.....]

6. O artigo 1.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo Jardim das Artes, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 340/2015, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 74/2018, passa a ter a seguinte redacção:

«Artigo 1.º  
Condições de utilização

1. [...].
2. [...].
3. [...].
4. [...].
5. [...].
6. [...].
7. [...].
8. [...].
9. [...].
10. [...].
11. [...].
12. [...].
13. [...].
14. [...].

15. O Auto-Silo Jardim das Artes será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de «*storm surge*» do igual ou superior ao nível 3/Laranja.»

7. O artigo 1.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo do Edifício Cheng I, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 8/2016, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 75/2018, passa a ter a seguinte redacção:

«Artigo 1.º  
Condições de utilização

1. [...].
2. [...].
3. [...].
4. [...].
5. [...].
6. [...].

七、 [.....]

7. [...].

八、 [.....]

8. [...].

九、 [.....]

9. [...].

十、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，青怡大廈停車場在隨後一小時關閉。”

10. O Auto-Silo do Edifício Cheng I será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de «*storm surge*» do igual ou superior ao nível 3/Laranja.»

八、經第76/2018號行政長官批示修改的第17/2016號行政長官批示核准的《祐漢公園停車場之使用及經營規章》第一條，修改如下：

8. O artigo 1.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo Jardim de Iao Hon, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 17/2016, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 76/2018, passa a ter a seguinte redacção:

“第一條  
使用之條件

«Artigo 1.º

**Condições de utilização**

一、 [.....]

1. [...].

二、 [.....]

2. [...].

三、 [.....]

3. [...].

四、 [.....]

4. [...].

五、 [.....]

5. [...].

六、 [.....]

6. [...].

七、 [.....]

7. [...].

八、 [.....]

8. [...].

九、 [.....]

9. [...].

十、 [.....]

10. [...].

十一、 [.....]

11. [...].

十二、 [.....]

12. [...].

十三、 [.....]

13. [...].

十四、 [.....]

14. [...].

十五、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，祐漢公園停車場在隨後一小時關閉。”

15. O Auto-Silo Jardim de Iao Hon será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de «*storm surge*» do igual ou superior ao nível 3/Laranja.»

九、經第77/2018號行政長官批示修改的第60/2016號行政長官批示核准的《氹仔中央公園停車場之使用及經營規章》第一條，修改如下：

9. O artigo 1.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo do Parque Central da Taipa, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 60/2016, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 77/2018, passa a ter a seguinte redacção:

“第一條  
使用之條件

«Artigo 1.º

**Condições de utilização**

一、 [.....]

1. [...].

- |            |           |
|------------|-----------|
| 二、 [.....] | 2. [...]. |
| 三、 [.....] | 3. [...]. |
| 四、 [.....] | 4. [...]. |
| 五、 [.....] | 5. [...]. |
| 六、 [.....] | 6. [...]. |
| 七、 [.....] | 7. [...]. |
| 八、 [.....] | 8. [...]. |
| 九、 [.....] | 9. [...]. |

十、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，氹仔中央公園停車場在隨後一小時關閉。”

十、經第78/2018號行政長官批示修改的第64/2016號行政長官批示核准的《永寧街停車場之使用及經營規章》第一條，修改如下：

“第一條  
使用之條件

- |            |           |
|------------|-----------|
| 一、 [.....] | 1. [...]. |
| 二、 [.....] | 2. [...]. |
| 三、 [.....] | 3. [...]. |
| 四、 [.....] | 4. [...]. |
| 五、 [.....] | 5. [...]. |
| 六、 [.....] | 6. [...]. |
| 七、 [.....] | 7. [...]. |
| 八、 [.....] | 8. [...]. |
| 九、 [.....] | 9. [...]. |

十、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，永寧街停車場在隨後一小時關閉。”

十一、經第79/2018號行政長官批示修改的第66/2016號行政長官批示核准的《麗都停車場之使用及經營規章》第一條，修改如下：

“第一條  
使用之條件

- |            |           |
|------------|-----------|
| 一、 [.....] | 1. [...]. |
| 二、 [.....] | 2. [...]. |

10. O Auto-Silo do Parque Central da Taipa será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de «*storm surge*» do igual ou superior ao nível 3/Laranja.»

10. O artigo 1.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo da Rua da Tranquilidade, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 64/2016, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 78/2018, passa a ter a seguinte redacção:

«Artigo 1.º

**Condições de utilização**

- |           |
|-----------|
| 1. [...]. |
| 2. [...]. |
| 3. [...]. |
| 4. [...]. |
| 5. [...]. |
| 6. [...]. |
| 7. [...]. |
| 8. [...]. |
| 9. [...]. |

10. O Auto-Silo da Rua da Tranquilidade será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de «*storm surge*» do igual ou superior ao nível 3/Laranja.»

11. O artigo 1.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo do Lido, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 66/2016, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2018, passa a ter a seguinte redacção:

«Artigo 1.º

**Condições de utilização**



三、 [.....]

3. [...].

四、 [.....]

4. [...].

五、 [.....]

5. [...].

六、 [.....]

6. [...].

七、 [.....]

7. [...].

八、 [.....]

8. [...].

九、 [.....]

9. [...].

十、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，麗都停車場在隨後一小時關閉。”

10. O Auto-Silo do Lido será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de «*storm surge*» do igual ou superior ao nível 3/Laranja.»

十二、經第81/2018號行政長官批示修改的第117/2016號行政長官批示核准的《氹仔客運碼頭停車場之使用及經營規章》第一條，修改如下：

12. O artigo 1.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 117/2016, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 81/2018, passa a ter a seguinte redacção:

“第一條  
使用之條件

«Artigo 1.º

**Condições de utilização**

一、 [.....]

1. [...].

二、 [.....]

2. [...].

三、 [.....]

3. [...].

四、 [.....]

4. [...].

五、 [.....]

5. [...].

六、 [.....]

6. [...].

七、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，氹仔客運碼頭停車場在隨後一小時關閉。

7. O Auto-Silo da Rua do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de «*storm surge*» do igual ou superior ao nível 3/Laranja.

八、 [.....]

8. [...].

九、 [.....]

9. [...].

十、 [.....]”

10. [...].»

十三、第563/2017號行政長官批示核准的《港珠澳大橋邊檢大樓西停車場之使用及經營規章》第一條，修改如下：

13. O artigo 1.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo Oeste do Posto Fronteiriço da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 563/2017, passa a ter a seguinte redacção:

“第一條  
使用之條件

«Artigo 1.º

**Condições de utilização**

一、 [.....]

1. [...].

二、 [.....]

2. [...].

三、[……]

3. [...].

四、[……]

4. [...].

五、[……]

5. [...].

六、[……]

6. [...].

七、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，西停車場在隨後一小時關閉。

7. O Auto-Silo Oeste será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de «*storm surge*» do igual ou superior ao nível 3/Laranja.

八、[……]

8. [...].

九、[……]

9. [...].

十、[……]”

10. [...].»

十四、第36/2018號行政長官批示核准的《港珠澳大橋邊檢大樓東停車場的使用及經營規章》第三條，修改如下：

14. O artigo 3.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo Este do Posto Fronteiriço da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 36/2018, passa a ter a seguinte redacção:

“第三條  
不獲許可的泊車

«Artigo 3.º

**Estacionamento não autorizado**

一、[……]

1. [...].

二、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，東停車場在隨後一小時關閉。”

2. O Auto-Silo Este será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de «*storm surge*» do igual ou superior ao nível 3/Laranja.»

十五、第61/2018號行政長官批示核准的《青洲坊大廈停車場的使用及經營規章》第三條，修改如下：

15. O artigo 3.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo do Edifício do Bairro da Ilha Verde, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 61/2018, passa a ter a seguinte redacção:

“第三條  
不獲許可的泊車

«Artigo 3.º

**Estacionamento não autorizado**

一、[……]

1. [...].

二、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，青洲坊大廈停車場在隨後一小時關閉。”

2. O Auto-Silo do Edifício do Bairro da Ilha Verde será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de «*storm surge*» do igual ou superior ao nível 3/Laranja.»

十六、第83/2018號行政長官批示核准的《澳門科學館停車場的使用及經營規章》第三條，修改如下：

16. O artigo 3.º do Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo do Centro de Ciência de Macau, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2018, passa a ter a seguinte redacção:

“第三條  
不獲許可的泊車

«Artigo 3.º

**Estacionamento não autorizado**

一、[……]

1. [...].

二、當懸掛八號或以上熱帶氣旋信號或發出第3級別 / 橙色或以上風暴潮警告時，澳門科學館停車場在隨後一小時關閉。”

2. O Auto-Silo do Centro de Ciência de Macau será encerrado uma hora após ser içado o sinal de tempestade tropical igual ou superior ao grau 8 ou emitido o aviso de «*storm surge*» do igual ou superior ao nível 3/Laranja.»

十七、本批示自公佈翌日起生效。

二零一八年八月二十日

行政長官 崔世安

### 第 193/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2001號法律《娛樂場幸運博彩經營法律制度》第二十八條第二款的規定，作出本批示。

一、以例外情況豁免銀河娛樂場股份有限公司繳納有關娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營所生利潤的所得補充稅。

二、上款所指豁免從二零一九年度開始，於二零二二年度六月二十六日終結。

三、本批示自公佈翌日起生效，並自二零一九年一月一日起產生效力。

二零一八年八月二十日

行政長官 崔世安

### 第 194/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2001號法律《娛樂場幸運博彩經營法律制度》第二十八條第二款的規定，作出本批示。

一、以例外情況豁免威尼斯人澳門股份有限公司繳納有關娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營所生利潤的所得補充稅。

二、上款所指豁免從二零一九年度開始，於二零二二年度六月二十六日終結。

三、本批示自公佈翌日起生效，並自二零一九年一月一日起產生效力。

二零一八年八月二十日

行政長官 崔世安

### 第 195/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規

17. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Agosto de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 193/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 28.º da Lei n.º 16/2001 (Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino), o Chefe do Executivo manda:

1. É concedida à Galaxy Casino, S.A., a título excepcional, a isenção do pagamento do imposto complementar de rendimentos, relativamente aos lucros gerados pela exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino.

2. A isenção referida no número anterior tem o início no exercício de 2019 e o termo em 26 de Junho do exercício de 2022.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2019.

20 de Agosto de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 194/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 28.º da Lei n.º 16/2001 (Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino), o Chefe do Executivo manda:

1. É concedida à Venetian Macau, S.A., a título excepcional, a isenção do pagamento do imposto complementar de rendimentos, relativamente aos lucros gerados pela exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino.

2. A isenção referida no número anterior tem o início no exercício de 2019 e o termo em 26 de Junho do exercício de 2022.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2019.

20 de Agosto de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 195/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006

《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准澳門大學二零一八財政年度第二補充預算，金額為 \$133,270,371.80（澳門幣壹億叁仟叁佰貳拾柒萬零叁佰柒拾壹元捌角），該預算為本批示的組成部份。

二零一八年八月二十日

行政長官 崔世安

(Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, relativo ao ano económico de 2018, no montante de \$ 133 270 371,80 (cento e trinta e três milhões, duzentas e setenta mil, trezentas e setenta e uma patacas e oitenta avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

20 de Agosto de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

澳門大學二零一八財政年度第二補充預算  
2.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, para o ano económico de 2018

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 <b>Receitas</b> 經常收入 <b>Receitas correntes</b>	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
	05-01-03-02	本身預算轉移 <i>Transferências de orçamentos privativos</i>	54,979,726.36
	07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	
	07-08-00-00	雜項——公營部門 Diversos — Sector público	
	07-08-07-00	研究、顧問及翻譯 <i>Investigação, consultadoria e tradução</i>	76,440,220.00
	07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
	07-10-07-00	研究、顧問及翻譯 <i>Investigação, consultadoria e tradução</i>	1,850,425.44
		總收入 <i>Total das receitas</i>	133,270,371.80
		開支 <b>Despesas</b> 經常開支 <b>Despesas correntes</b>	
	01-00-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
3-02-1	01-01-00-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	3,257,000.00
	01-01-03-00-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
3-02-1	01-01-03-01-00	報酬 Remunerações	10,739,500.00
	01-02-00-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
3-02-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	33,000.00
	01-02-03-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	
3-02-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,000,000.00
	01-02-10-00-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
3-02-1	01-02-10-00-99	其他 Outros	107,700.00
	01-06-00-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
3-02-1	01-06-03-00-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	200,000.00
	01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	
3-02-1	02-00-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	5,000,000.00
	02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
3-02-1	02-01-03-00-00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento	8,649,900.00
	02-01-03-00-99	其他 Outros	
3-02-1	02-01-04-00-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	50,000.00
	02-01-04-00-01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	
3-02-1	02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	206,700.00
	02-01-07-00-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	
3-02-1	02-01-07-00-03	文儀器材 Máquinas de escritório	206,700.00
	02-01-08-00-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
3-02-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	1,000.00
	02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
3-02-1	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	14,265,229.11
3-02-1	02-02-07-00-99	其他 Outros	387,000.00
	02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
3-02-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	8,348,800.00
	02-03-03-00-00	衛生負擔 Encargos com a saúde	
3-02-1	02-03-03-00-01	由澳門特別行政區實體提供之服務 Prestada por entidades da RAEM	1,500.00
	02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
3-02-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	1,047,800.00
	02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
	02-03-05-02-00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	
3-02-1	02-03-05-02-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	2,119,100.00
	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	
3-02-1	02-03-05-03-01	通訊 Comunicações	462,596.33
3-02-1	02-03-05-03-02	其他 Outros	2,447,400.00
3-02-1	02-03-06-00-00	招待費 Representação	5,000.00
	02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
3-02-1	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	475,000.00
3-02-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	50,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
3-02-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	37,904,026.36
3-02-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	560,000.00
3-02-1	02-03-08-00-05	教學 Formação académica	370,000.00
3-02-1	02-03-08-00-99	其他 Outros	19,287,000.00
	02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
3-02-1	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	817,100.00
3-02-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	4,036,900.00
3-02-1	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	1,814,000.00
3-02-1	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	78,200.00
3-02-1	02-03-09-00-99	其他 Outros	7,800.00
	04-00-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	
	04-03-00-00-00	私人 Particulares	
3-02-2	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	3,300,000.00
	04-04-00-00-00	外地 Exterior	
3-02-2	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	310,500.00
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-02-00-00-00	保險 Seguros	
3-02-1	05-02-01-00-00	人員 Pessoal	954,000.00
	05-03-00-00-00	返還 Restituições	
3-02-1	05-03-00-00-99	其他 Outras	1,300,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		<b>資本開支 Despesas de capital</b>	
	07-00-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	
3-02-1	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	1,300,000.00
	07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	
3-02-1	07-10-00-00-07	版權 Direito de autor	6,000.00
3-02-1	07-10-00-00-08	傢具 Mobílias	222,000.00
3-02-1	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos	1,819,000.00
3-02-1	07-10-00-00-10	文儀器材 Máquinas de escritório	329,620.00
		總開支 <i>Total das despesas</i>	133,270,371.80

二零一八年四月十三日於澳門大學——校董會常設委員會  
——主席：林金城——委員：李沛霖、王宗發、劉永年、宋永華、  
馬志毅、蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 13 de Abril de 2018. — A Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, *Lam Kam Seng*. — Os Membros, *Lei Pui Lam — Wong Chong Fat — Lau Veng Lin — Yonghua Song — Ma Chi Ngai Frederico — Sou Chio Fai*.

### 社會文化司司長辦公室

#### 第 96/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（六）項及第二款，連同第112/2014號行政命令第一款及第19/2002號行政法規《體育發展局轄下的體育設施之使用制度》第五條第一款及第三款的規定，作出本批示。

一、核准載於本批示並為其組成部分的《表一-使用澳門體育發展局轄下體育設施收費表》，以取代經第178/2015號社會文化司司長批示第三款修改的第19/2002號行政法規附列表I。

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 96/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014 e com os n.ºs 1 e 3 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2002 (Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É aprovada a Tabela I — Taxas de Utilização das Tabelas de Taxas de Utilização por Aluguer ou Individual das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto, anexa ao presente despacho e que dele faz parte integrante, em substituição da Tabela I do mapa anexo ao Regulamento Administrativo n.º 19/2002, alterada pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 178/2015.



二、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至八月一日。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Agosto.

二零一八年八月十五日

15 de Agosto de 2018.

社會文化司司長 譚俊榮  
O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Alexis, Tam Chon Weng.

附件

ANEXO

第19/2002號行政法規之附件

使用澳門體育發展局轄下體育設施收費表

**Tabelas de Taxas de Utilização por Aluguer ou Individual das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto do mapa anexo ao Regulamento Administrativo n.º 19/2002**

表I – 使用費用

Tabela I – Taxas de Utilização

體育設施 Instalações desportivas	日間每小時收費 Taxa por hora (diurna)	夜間(1) 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 Taxa diária	暖水泳池每小時收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
<b>得勝體育中心/Centro Desportivo da Vitória</b>					
體育室(A/B室)/Ginásio(A/B)	\$80		包括在內 Incluído	—	—
<b>巴坡沙體育中心/Centro Desportivo Tamagnini Barbosa</b>					
多用途運動場/Campo Polidesportivo	\$30	\$50 <sup>(1)</sup>	—	—	—
游泳池(室內)/Piscina(Coberta)	6至9月 Junho a Setembro \$150 <sup>(2)</sup>		—	—	10月至翌年5月 Outubro a Maio \$300 <sup>(2)</sup>
<b>鮑思高體育中心/Centro Desportivo do Colégio D. Bosco</b>					
人造草場/Campo de Relva Sintética	\$100	\$150 <sup>(1)</sup>	—	—	—
游泳池(室內)/Piscina(Coberta)	6至9月 Junho a Setembro \$150 <sup>(2)</sup>		—	—	10月至翌年5月 Outubro a Maio \$300 <sup>(2)</sup>
體育室(A/B室)/Ginásio(A/B)	\$80		包括在內 Incluído	—	—
<b>蓮峰體育中心/Centro Desportivo Lin Fong</b>					
草場/Campo de Relva Natural	\$300	第一級 Nível 1-\$500 第二級 Nível 2-\$700 第三級 Nível 3-\$900 <sup>(1) (4)</sup>	—	—	—

體育設施 Instalações desportivas	日間每小時收費 Taxa por hora (diurna)	夜間(1) 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 Taxa diária	暖水泳池每小時收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
田徑跑道(全場)/Pista de Atletismo (Área Total)	\$50	第一級 Nível 1-\$250 第二級 Nível 2-\$450 第三級 Nível 3-\$650 <sup>(1) (4)</sup>	—	—	—
A泳池(室內)/Piscina A (Coberta)	6月至9月 Junho a Setembro \$150 <sup>(2)</sup>	—	—	—	10月至翌年5月 Outubro a Maio \$300 <sup>(2)</sup>
B泳池(室內)/Piscina B (Coberta)	6月至9月 Junho a Setembro \$100 <sup>(2)</sup>	—	—	—	10月至翌年5月 Outubro a Maio \$200 <sup>(2)</sup>
健身室/Sala de Musculação	\$50	—	\$50	—	—
多功能室/Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena-\$100 中Média-\$200 大Grande-\$400	—	包括在內 Incluído	—	—
體育室(A/B室)/Pavilhão (A/B)	\$80	—	\$100	—	—
<b>塔石體育館/Pavilhão Polidesportivo Tap Seac</b>					
體育館A館(體育課用場可參照較低收費)/ Pavilhão A (no caso de aulas de educação física, aplica-se a taxa mais baixa)	非牟利活動/ Actividades não lucrativas	\$500	\$400	使用費 Taxa de utilização \$6,000 冷氣/Ar condicionado \$4,800	—
	教育機構的畢業典禮/ Cerimónias de graduação de estabelecimentos de ensino	—	—	\$8,000 <sup>(6)</sup>	—
	商業活動/ Fins comerciais <sup>(7)</sup>	\$1,000	\$1,300 <sup>(1)</sup>	\$400	使用費 Taxa de utilização \$15,000 <sup>(8)</sup> 冷氣/Ar condicionado \$4,800
體育館B館/Pavilhão B	\$50 (08:00~18:00)	\$100 (18:00~23:00)	\$200	冷氣/Ar condicionado \$2,400	—
體育館大堂(850m <sup>2</sup> )/Lobby (850m <sup>2</sup> )	\$3,000	—	包括在內 Incluído	—	—

體育設施 Instalações desportivas	日間每小時收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 (1) 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 Taxa diária	暖水泳池每小時收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
更衣室 (包括濕或乾桑拿房) / Balneários (inclui sauna húmida ou seca)	\$50/間Balneário		包括在內 Incluído	—	—
	9間/ 9 balneários -\$250		包括在內 Incluído	—	—
多功能室/Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena -\$100 中Média-\$200 大Grande-\$400		包括在內 Incluído	—	—
LED大屏幕設備/Ecrã Gigante «LED»	\$500		—	—	—
額外臨時電力附加費-100 A / Electricidade suplementar provisó- ria-100 A <sup>(9)</sup>	\$60		—	—	—
活動前使用場館做搭建活動設施工 作/Utilização da instalação para instalar equipamentos necessários antes da actividade	\$400		—	使用費 Taxa de utilização \$4,000	—
<b>奧林匹克體育中心/Centro Desportivo Olímpico</b>					
奧林匹克體育中心——運動場/Centro Desportivo Olímpico – Estádio					
草場/Campo de Relva Natural	非牟利活動/ Actividades não lucrativas	\$500	第一級 Nível 1- \$700 第二級 Nível 2- \$900 第三級 Nível 3-\$1,100 <sup>(1)(4)</sup>	—	—
	商業活動/ Fins comerciais	—	—	—	使用費 Taxa de utilização \$15,000 <sup>(8)</sup>
田徑跑道 (全場)/Pista de Atletismo (Área Total)	\$100		第一級 Nível 1- \$300 第二級 Nível 2- \$500 第三級 Nível 3- \$700 <sup>(1)(4)</sup>	—	—
體育館 (全場)/Pavilhão (Área Total)	\$300		\$300	—	—
體育館 (A/B/C場)/Pavilhão (A/B/C)	\$100		\$100	—	—
更衣室 (包括濕或乾桑拿房以及按摩 池)/Balneários (inclui sauna húmi- da, seca ou jacuzzi)	\$50/間Balneário		包括在內 Incluído	—	—
健身室/Sala de Musculação	\$50		\$50	—	—

體育設施 Instalações desportivas	日間每小時收費 Taxa por hora (diurna)	夜間(1) 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 Taxa diária	暖水泳池每小時收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
多功能室/Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena -\$100 中Média-\$200 大Grande-\$400		包括在內 Incluído	—	—
主包廂/Camarote Principal	\$1,000		包括在內 Incluído	\$5,000	—
其他包廂/Outros Camarotes	\$500		包括在內 Incluído	\$2,000	—
LED大屏幕設備/Ecrã Gigante «LED»	\$500		—	—	—
額外臨時電力附加費-100 A / Electricidade suplementar provisó- ria-100 A <sup>(9)</sup>	\$60		—	—	—
奧林匹克體育中心——曲棍球場/Centro Desportivo Olímpico – Campo de Hóquei					
人造草場/Campo de Relva Sintética	\$200	第一級 Nível 1- \$300 第二級 Nível 2- \$400 第三級 Nível 3- \$600 <sup>(1) (4)</sup>	—	—	—
熱身區/Zona de Aquecimento/ /Zona de Lançamento	\$50		—	—	—
多功能室/Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena -\$100 中Média-\$200 大Grande-\$400		包括在內 Incluído	—	—
更衣室/Balneários	\$50/間Balneário		—	—	—
奧林匹克體育中心——戶外天地/Centro Desportivo Olímpico – Quintal Desportivo					
籃球場/Campo de Basquetebol	\$30	\$50 <sup>(1)</sup>	—	—	—
仿真草足球場/Campo de Futebol (relva artificial)	\$100	\$150 <sup>(1)</sup>	—	—	—
小型足球場/投擲 區/ Campo de Futebol em Miniatura/ /Zona de Lança- mento	小型足球/ Futebol de Miniatura	\$200	\$300 <sup>(1)</sup>	—	—
	投擲/ Lançamento	\$50		—	—
多功能室/ Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena -\$100 中Média-\$200 大Grande-\$400		包括在內 Incluído	—	—
奧林匹克體育中心——游泳館/Centro Desportivo Olímpico – Piscina Olímpica					
50米泳池/Piscina 50m	6月至9月 Junho a Setembro \$500 <sup>(3)</sup>		—	—	10月至翌年5月 Outubro a Maio \$1,000 <sup>(3)</sup>

體育設施 Instalações desportivas	日間每小時收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 (1) 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 Taxa diária	暖水泳池每小時收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
25米泳池/Piscina 25m	6月至9月 Junho a Setembro \$300 <sup>(2)</sup>		—	—	10月至翌年5月 Outubro a Maio \$600 <sup>(2)</sup>
健身室/Sala de Musculação	\$50		\$50	—	—
多功能室/Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena -\$100 中Média-\$200 大Grande-\$400		包括在內 Incluído	—	—
蒸汽浴室(濕/乾)/Sauna (Húmida/ /Seca)	\$50/間Balneário		—	—	—
<b>嘉模泳池/Piscinas do Carmo</b>					
A泳池(室內)/Piscina A (Coberta)	6月至9月 Junho a Setembro \$100 <sup>(2)</sup>		—	—	10月至翌年5月 Outubro a Maio \$300 <sup>(2)</sup>
B泳池(室外)/Piscina B (Ar livre)	\$100		—	—	—
體操室(A/B室)/Ginásio (A/B)	\$80		包括在內 Incluído	—	—
<b>運動醫學中心/Centro de Medicina Desportiva</b>					
多功能室/Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena -\$100 中Média-\$200 大Grande-\$400		包括在內 Incluído	—	—
<b>運動培訓中心/Centro de Formação</b>					
多功能室/Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena -\$100 中Média-\$200 大Grande-\$400		包括在內 Incluído	—	—
健身室/Sala de Musculação	\$150		包括在內 Incluído	—	—
體育室/Ginásio	\$200		包括在內 Incluído	—	—
<b>氹仔東北體育中心/Centro Desportivo do Nordeste da Taipa</b>					
室內體育館/Pavilhão	\$50 (08:00~18:00)	\$100 (18:00~23:00)	\$200	冷氣 Ar condicionado \$2,400	—
網球場/Campo de Ténis	\$30	\$50 <sup>(1)</sup>	—	—	—
壁球場/Campo de Squash	\$30		包括在內 Incluído	—	—
多功能室/Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena -\$100 中Média-\$200 大Grande-\$400		包括在內 Incluído	—	—

體育設施 Instalações desportivas	日間每小時收費 Taxa por hora (diurna)	夜間(1) 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 Taxa diária	暖水泳池每小時收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
<b>保齡球中心/Centro de Bowling</b>					
保齡球場/Pavilhão de Bowling					
保齡球道1-24號球道/ Pistas de Bowling (1-24)	\$20/局Jogo (09:00~19:00)	\$30/局Jogo (19:00~22:00)	包括在內 Incluído	—	—
多功能室/Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena -\$100 中Média-\$200 大Grande-\$400		包括在內 Incluído	—	—
<b>壁球場/Campo de Squash</b>					
壁球室(A/B/C室)/Salas de Squash (A/B/C)	\$30		包括在內 Incluído	—	—
<b>網球學校/Academia de Ténis</b>					
網球場/Campo de Ténis	\$30	\$50 <sup>(1)</sup>	—	—	—
球場主場/Campo Principal <sup>(10)</sup>	\$1,000	\$1,500 <sup>(1)</sup>	—	—	—
球場主場/Campo Principal <sup>(13)</sup>	\$200	\$300 <sup>(1)</sup>	—	—	—
多功能室/Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena -\$100 中Média-\$200 大Grande-\$400		包括在內 Incluído	—	—
<b>國際射擊中心/Centro Internacional de Tiro</b>					
10m 靶場/Carreira de Tiro 10m <sup>(11)</sup>	\$30/條Linha		\$300	—	—
25m 靶場/Carreira de Tiro 20m <sup>(11)</sup>	\$50/條Linha		\$300	—	—
50m 靶場/Carreira de Tiro 50m <sup>(11)</sup>	\$30/條Linha		\$300	—	—
決賽館/Carreira de Competições Finais <sup>(12)</sup>	—		—	—	—
多功能室/Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena -\$100 中Média-\$200 大Grande-\$400		包括在內 Incluído	—	—
<b>路環小型賽車場/Kartódromo de Coloane</b>					
全條跑道(包括提供10部小型賽車)/ Toda a pista (incluindo 10 karts)	\$3,600 (星期一至五) (Segunda a Sexta-feira)		—	—	—
	\$6,300 (星期六、日及公眾假期) (Sábado, Domingo e feriados públicos)				
同時額外租用每部小型賽車/ Aluguer adicional de cada kart	\$200 (星期一至五) (Segunda a Sexta-feira)		—	—	—
	\$300 (星期六、日及公眾假期) (Sábado, Domingo e feriados públicos)				

體育設施 Instalações desportivas	日間每小時收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 (1) 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 Taxa diária	暖水泳池每小時收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
同時使用計時系統 (不包括操作人員)/Utilização adicional do sistema de cronometragem (não inclui o operador)	\$1,500		—	—	—
<b>竹灣水上活動中心/Centro Náutico de Cheoc-Van</b>					
多功能室/Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena -\$100		包括在內 Incluído	—	—
<b>黑沙水上活動中心/Centro Náutico de Hác-Sá</b>					
多功能室/Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena -\$100		包括在內 Incluído	—	—
<b>澳門綜藝館/Fórum de Macau</b>					
綜藝一館/Pavilhão I <sup>(14)</sup>	安裝、綵排、佈置及拆卸/Instalação, ensaio, decoração e desmontagem	—	—	使用費 Taxa de utilização \$8,000	—
	正式活動/Actividade oficial	—	—	使用費 Taxa de utilização \$16,000	—
主前廳/Átrio Principal <sup>(14)</sup>	安裝、綵排、佈置及拆卸/Instalação, ensaio, decoração e desmontagem	—	—	使用費 Taxa de utilização \$4,000	—
	正式活動/Actividades oficiais	—	—	使用費 Taxa de utilização \$8,000	—
貴賓室/Sala VIP <sup>(14)</sup>	—	—	—	使用費 Taxa de utilização \$5,000	—
<b>澳門東亞運動會體育館/Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau</b>					
室內運動場/Arena					
室內運動場 (主場)/Arena (Instalação Principal)	商業活動 (佈置/拆卸)/Fins comerciais (decoração/desmontagem)	\$7,000	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$110,000 <sup>(15)</sup>	—

體育設施 Instalações desportivas		日間每小時收費 Taxa por hora (diurna)	夜間(1) 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 Taxa diária	暖水泳池每小時收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
室內運動場(主場)/ Arena (Instalação Principal)	商業活動/Finanças comerciais	\$14,000		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$220,000 <sup>(15)</sup>	—
	商業體育活動(佈置/拆卸)/ Actividades desportivas comerciais (decoração/ /desmontagem)	\$3,500		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$55,000 <sup>(15)</sup>	—
	商業體育活動/ Actividades desportivas comerciais	\$7,000		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$110,000 <sup>(15)</sup>	—
室內運動場(主場)/ Arena (Instalação Principal)	非牟利活動(佈置/拆卸)/Actividades não lucrativas (decoração/ /desmontagem)	\$1,100		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$16,500 <sup>(15)</sup>	—
	非牟利活動/ Actividades não lucrativas	\$2,100		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$33,000 <sup>(15)</sup>	—
	體育活動/Actividades desportivas	\$900		包括在內 Incluído	—	—
籃球場/Campo de Basquetebol	\$200		包括在內 Incluído	—	—	
跆拳道區/Zona de Taekwondo	\$80		包括在內 Incluído	—	—	
柔道區/Zona de Judo	\$80		包括在內 Incluído	—	—	
花式單車區/Zona de Ciclismo Acrobático	\$150		包括在內 Incluído	—	—	
新聞中心/Centro de Imprensa	\$450		包括在內 Incluído	—	—	
傳媒室/Sala de Multimédia	\$20,000		包括在內 Incluído	—	—	
餐飲區/Zona de Catering	\$400		包括在內 Incluído	—	—	
主包廂/Camarote Principal	\$1,000		包括在內 Incluído	\$5,000 <sup>(15)</sup>	—	



體育設施 Instalações desportivas	日間每小時收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 (1) 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 Taxa diária	暖水泳池每小時收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
其他包廂/Outros Camarotes	\$500		包括在內 Incluído	\$2,000 <sup>(15)</sup>	—
多功能室/Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena -\$100 中Média-\$200 大Grande-\$400		包括在內 Incluído	—	—
LED大屏幕設備/Ecrã Gigante «LED»	\$500		—	—	—
綜合劇院 /Coliseu					
綜合劇院 (主場)/ Coliseu (Instalação Principal)	商業活動 (佈置/拆卸)/Fins comerciais (decoreção/desmontagem)	\$1,400	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$22,000 <sup>(15)</sup>	—
	商業活動/Fins comerciais	\$2,700	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$44,000 <sup>(15)</sup>	—
綜合劇院 (主場/ Coliseu (Instalação Principal)	商業體育活動 (佈置/拆卸)/ Actividades desportivas comerciais (decoreção/ /desmontagem)	\$700	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$11,000 <sup>(15)</sup>	—
	商業體育活動/ Actividades desportivas comerciais	\$1,400	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$22,000 <sup>(15)</sup>	—
	非牟利活動 (佈置/拆卸)/ Actividades não lucrativas (decoreção/desmontagem)	\$200	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$3,300 <sup>(15)</sup>	—
	非牟利活動/ Actividades não lucrativas	\$410	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$6,600 <sup>(15)</sup>	—
羽毛球場 (全場)/Campo de Badminton (Área Total)	\$300		包括在內 Incluído	—	—
羽毛球場 (A/B/C/D/E/F各場)/ Campos de Badminton (Campos A/B/C/D/E/F)	\$20		包括在內 Incluído	—	—

體育設施 Instalações desportivas	日間每小時收費 Taxa por hora (diurna)	夜間(1) 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 Taxa diária	暖水泳池每小時收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
展覽中心/Centro de Exposições					
展覽中心(主場)/ Centro de Exposições (Instalação Principal)	商業活動(佈置/拆卸)/Fins comerciais (decoração/desmontagem)	\$4,000	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$63,000 <sup>(15)</sup>	—
	商業活動/Fins comerciais	\$8,000	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$126,000 <sup>(15)</sup>	—
	商業體育活動(佈置/拆卸)/ Actividades desportivas comerciais (decoração/desmontagem)	\$2,000	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$32,000 <sup>(15)</sup>	—
	商業體育活動/ Actividades desportivas comerciais	\$4,000	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$63,000 <sup>(15)</sup>	—
展覽中心(主場)/ Centro de Exposições (Instalação Principal)	非牟利活動(佈置/拆卸)/ Actividades não lucrativas (decoração/desmontagem)	\$600	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$9,500 <sup>(15)</sup>	—
	非牟利活動/ Actividades não lucrativas	\$1,200	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$19,000 <sup>(15)</sup>	—
乒乓球區/Zona de Ténis-de-Mesa	\$300		包括在內 Incluído	—	—
劍擊區/Zona de Esgrima	\$200		包括在內 Incluído	—	—
多功能室/Sala Polivalente <sup>(5)</sup>	小Pequena-\$100 中Média-\$200 大Grande-\$400		包括在內 Incluído	—	—
澳門國際會議中心/Centro de Convenções Internacionais de Macau					
澳門國際會議中心(主場)/ Centro de Convenções Internacionais de Macau (Instalação Principal)	商業活動(佈置/拆卸)/ Fins comerciais (decoração/desmontagem)	\$5,500	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$88,000 <sup>(15)</sup>	—

體育設施 Instalações desportivas		日間每小時收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 (1) 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 Taxa diária	暖水泳池每小時收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
澳門國際會議中心 (主場) / Centro de Convenções Internacionais de Macau (Instalação Principal)	商業活動 / Fins comerciais	\$11,000		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$176,000 <sup>(15)</sup>	—
	商業體育活動 (佈置/拆卸) / Actividades desportivas comerciais (decoreção/ /desmontagem)	\$2,800		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$44,000 <sup>(15)</sup>	—
	商業體育活動 Actividades desportivas comerciais	\$5,500		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$88,000 <sup>(15)</sup>	—
	非牟利活動 (佈置/拆卸) / Actividades não lucrativas (decoreção/ /desmontagem)	\$830		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$13,200 <sup>(15)</sup>	—
	非牟利活動/ Actividades não lucrativas	\$1,650		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$26,400 <sup>(15)</sup>	—
健身室/Ginásio	\$200		包括在內 Incluído	—	—	

備註：

(1) 夜間收費：

夏季 (6月至9月) 由下午7時開始；

冬季 (10月至翌年5月) 由下午6時開始。

(2) 每線收費：

6月至9月澳門幣\$30；

10月至翌年5月澳門幣\$60。

每條水線同時不可超過12人使用。

(3) 每線收費：

6月至9月澳門幣\$100；

10月至翌年5月澳門幣\$150。

每條水線同時不可超過20人使用。

Observações:

(1) Taxa nocturna:

Verão (Junho a Setembro) — a partir das 19,00 horas;

Inverno (Outubro a Maio) — a partir das 18,00 horas.

(2) Taxa por pista e taxa da piscina de 25m da Piscina Olímpica de Macau:

MOP\$30 (Junho a Setembro);

MOP\$60 (Outubro a Maio).

O número de utentes simultaneamente em cada pista não pode ser superior a 12.

(3) Taxa da piscina de 50m da Piscina Olímpica de Macau:

MOP\$100 (Junho a Setembro);

MOP\$150 (Outubro a Maio).

O número de utentes simultaneamente em cada pista não pode ser superior a 20.

- (4) 第一級收費：提供適合一般訓練用途的照明系統；
- 第二級收費：提供適合賽事用途的照明系統；
- 第三級收費：提供舉辦國際性賽事的照明系統（適合直播）。
- (5) 多功能室：
- 小-50m<sup>2</sup>以下能容納約20人；
- 中-50m<sup>2</sup>~150m<sup>2</sup> 能容納約60人及；
- 大-150m<sup>2</sup>以上能容納100人~200人。
- (6) 提供輔助設施包括：冷氣、LED大屏幕、更衣室之使用，以及批准在場內作額外設施加建工作。
- (7) 除基本收費外，將因應所需配合事項，另付設施運作費，如勞工成本、設備費、行政費等等。
- (8) 設施開放時間外的使用需另繳每小時\$1,000。
- (9) 額外臨時電力附加費並不包括電線。
- (10) 只供比賽用。
- (11) 體育設施不提供靶紙、子彈以及槍械。
- (12) 倘舉行的運動與體育設施特定的運動不同，應參照使用該設施進行特定運動之收費。
- (13) 只供訓練用。
- (14) 不包括電費及提供活動支援的體育局工作人員的超時工作費用。
- (15) 提供輔助設施包括：冷氣。
- (4) Nível I — Iluminação apta para realização de treinos;
- Nível II — Iluminação apta para competições;
- Nível III — Iluminação apta para competições de nível internacional com transmissão televisiva directa.
- (5) Sala Polivalente:
- Pequena – lotação máxima – 20 pessoas (-50m<sup>2</sup>);
- Média – lotação máxima – 60 pessoas (50m<sup>2</sup> – 150m<sup>2</sup>);
- Grande – lotação máxima – 100-200 pessoas (+150m<sup>2</sup>).
- (6) Incluindo instalações de apoio: as taxas de ar condicionado, LEDs, de utilização dos balneários e de autorização para instalação de outros equipamentos e materiais dentro do pavilhão.
- (7) Além da taxa de cedência de instalação e equipamento, o utente paga as despesas por outros serviços prestados, nomeadamente mão-de-obra solicitada, equipamentos e procedimentos administrativos.
- (8) O prolongamento para além do horário normal de funcionamento exige o pagamento da taxa adicional de \$ 1,000 por hora.
- (9) Os preços de electricidade suplementar não incluem cabos eléctricos.
- (10) Apenas para a realização de competições.
- (11) A instalação desportiva não fornece armas, munições e alvos.
- (12) No caso de realização de actividade desportiva que não corresponda ao fim desportivo específico da instalação, servem de referência as taxas a cobrar pela utilização da instalação quando aí se realizam actividades desportivas que correspondem ao fim específico daquela instalação.
- (13) Apenas para a realização de treinos.
- (14) Não inclui o valor da energia eléctrica e das horas extraordinárias dos trabalhadores do Instituto do Desporto que devam prestar apoio à realização da actividade.
- (15) Incluindo instalações de apoio: as taxas de ar condicionado.



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$31.00  
PREÇO DESTE NÚMERO \$31,00